



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26103
16 July 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 ИЮЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь проинформировать Вас о последних событиях, касающихся невыполнения Ираком резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций с момента последнего рассмотрения Советом режима санкций против Ирака 21 мая 1993 года. Его поведение представляет собой грубое нарушение обязательства, которое он взял на себя, признав эту резолюцию, и проявляется в неизменном отказе выполнять волю международного сообщества. Подход Ирака к соблюдению своих обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности в основном не изменился, несмотря на его ничем не обоснованное заявление об их выполнении, сделанное в целях добиться отмены санкций, не утруждая себя осуществлением в полном объеме своих обязанностей в отношении существа, духа и буквы этих резолюций. Ниже приведены некоторые примеры действий Ирака, которые свидетельствуют о невыполнении им резолюций международного сообщества.

I. Комиссия Организации Объединенных Наций по демаркации
ирако-кувейтской границы

Несмотря на положения пунктов 2, 3 и 4 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, в которых содержится требование о том, чтобы Ирак и Кувейт уважали нерушимость международной границы между ними, и несмотря на завершение Комиссией по демаркации ирако-кувейтской границы своей работы и выполнение ею задач, поставленных перед ней в резолюции 687 (1991) от 20 мая 1993 года, Ирак продолжает настаивать на своей позиции, которая ставит под сомнение доклады и решения Комиссии. Такая позиция явно доказывает неприятие им резолюции 687 (1991), вывод о чем может быть сделан на основе рассмотрения следующих фактов:

- а) В письме министра иностранных дел иракского режима от 7 июня 1993 года содержатся нападки на Комиссию по демаркации границы и подрывается доверие к ней, а также ставится под вопрос беспристрастность ее членов и законность и справедливость ее решений. В нем также оспаривается авторитет Совета Безопасности и некоторых его членов и содержатся

нападки на Организацию Объединенных Наций в лице ее старших должностных лиц. Кроме того, письмо отражает позицию Ирака, ставящего под сомнение существование Кувейта как независимого суверенного образования. Совет Безопасности отреагировал на такой эксцесс в заявлении Председателя от 28 июня 1993 года, как он это делал и раньше, когда Ирак оспаривал существование Кувейта, в заявлении Председателя от 17 июня 1992 года, в одном из пунктов которого говорится (цитирую): "Члены Совета решительно отвергают любое предположение, направленное на оспаривание самого существования Кувейта - государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций".

- b) Его постоянное пренебрежение обязательным и однозначным характером решений Комиссии, касающихся демаркации сухопутных и морских границ.
- c) Его позиция в отношении резолюции 833 (1993) Совета Безопасности, принятой в соответствии с главой VII Устава, в которой Совет приветствовал решения Комиссии в отношении демаркации сухопутных и морских границ и потребовал, чтобы Ирак и Кувейт уважали нерушимость международной границы и право судоходного доступа.
- d) Проникновение некоторых элементов через границу для осуществления актов саботажа и нападения на кувейтскую собственность в приграничном районе.
- e) Его отказ сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее нынешних усилиях по делимитации фермерских хозяйств и проведению переписи иракских фермеров, которые в настоящее время находятся на кувейтской территории, прилегающей к иракской границе, в целях выплаты им компенсации и их эвакуации.

II. Утверждения Ирака о том, что Кувейт принадлежит ему

Осознавая опасность претензий и тот факт, что их нельзя игнорировать или замалчивать, мы направили два письма Председателю Совета Безопасности, которые были изданы в качестве документов S/25384 и S/25465 соответственно от 8 и 23 марта 1993 года, где мы описали отрицательные последствия таких претензий для мира и безопасности в регионе из-за неизменных планов Ирака в отношении Кувейта. Учитывая безразличие Ирака к резолюциям Совета Безопасности и невыполнение им требований его членов, каждый раз при рассмотрении режима санкций от него необходимо требовать отказа от этих претензий, так как они, безусловно, бросают вызов существованию этих резолюций, требующих уважения независимости и суверенитета Кувейта, его территориальной целостности и международной правомерности его существования.

Мы хотели бы обратить внимание на некоторые из этих иракских претензий, появившихся с момента последнего рассмотрения, с тем чтобы ознакомить с ними Вас и членов Совета Безопасности:

1. 24 мая 1993 года министр информации Ирака Нури Наджм аль-Марсуми в статье, опубликованной в иракской газете "Ас-Саура", сослался на "удаленность Кувейта от его иракской национальной среды", а ниже - на "повышение самосознания иракцев Кувейта". Затем он говорит: "Признание Ираком резолюций Совета Безопасности и его полную готовность осуществлять их нельзя рассматривать в качестве свидетельства того, что Ирак смирится с посягательством на свои границы". После длительных утверждений и угроз в этом же ключе он заявляет: "Мы предупреждаем, что, когда терпение Ирака будет исчерпано, туннели и стены не помогут и кувейтские воры на этот раз не найдут способа добраться до Эр-Рияда". Все это свидетельствует о враждебности иракской политики, для которой характерны неизменные разговоры о новом нападении на Кувейт и о его оккупации.
2. 2 июня 1993 года иракский министр нефти Усама Абдель-Раззак аль-Хити в интервью иракской газете "Аль-Джумхурия" заявил: "Мы имеем историческое право на Кувейт, которого мы были лишены в результате несправедливых и агрессивных действий".

III. Вопрос о кувейтских заключенных и лицах, пропавших без вести, а также о гражданах следующих стран:

Что касается этого чисто гуманитарного вопроса, то, несмотря на прошествие уже двух лет после принятия Советом Безопасности резолюции 687 (1991) и на официальное признание Ираком этой резолюции, в данной области не было достигнуто никакого прогресса по следующим причинам:

1. Ирак все еще не выполнил свои обязательства по пункту 30 этой резолюции, где к нему обращено требование в полной мере осуществлять необходимое сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста (МККК), предоставляя списки таких лиц, содействуя доступу Комитета к тем местам, где они находятся или задержаны, или содействуя их поиску Комитетом.
2. Хотя прошло уже четыре месяца, Ирак все еще не ответил на официальный запрос МККК о предоставлении информации по делам 627 человек, нарушив тем самым свое предыдущее обязательство отвечать на любой такой запрос в течение 10 дней после его получения.
3. Вне рамок механизма Совета Безопасности по решению этого вопроса Ирак воспрепятствовал выполнению посланником Генерального секретаря при Лиге арабских государств г-ном Рашидом Идрисом возложенной на него задачи посетить Ирак и использовать свои добрые услуги в качестве посредника для

/...

освобождения пленных и задержанных. Он также воспрепятствовал усилиям марокканского монарха, короля Хасана II, и его милосердному посредничеству в обеспечении освобождения кувейтских пленных и задержанных.

IV. Возвращение имущества, похищенного из государственного и частного секторов

Несмотря на кажущееся сотрудничество Ирака в этом вопросе, необходимо иметь в виду, что все, что возвращается Ираком во исполнение его обязательства по резолюциям 686 (1991) и 687 (1991), представляет собой неполное осуществление этих резолюций в силу следующих причин:

1. Передаваемое Ираком оборудование в большинстве случаев преднамеренно выводилось из строя или уничтожалось вплоть до нескольких часов до его передачи, что делало его бесполезным и непригодным для дальнейшего использования.
2. Иракские власти по-прежнему настаивают на том, что они не несут ответственности за возвращение имущества стоимостью в сотни миллионов долларов, похищенного из частного сектора, часть которого была сожжена, а часть перемещена в Ирак согласно инвентарным ведомостям, опубликованным иракскими министерствами и подписанным и скрепленным печатью специальных правительственных органов, которые были направлены в Кувейт для руководства операциями по похищению имущества и его транспортировке. В нашем распоряжении имеется ряд оригиналов и фотокопий таких ведомостей, оставленных иракским режимом после его изгнания.
3. Ирак не выполняет своих обязательств в отношении согласованных с Координатором Организации Объединенных Наций списков подлежащего передаче похищенного имущества, постоянно уклоняясь от этого с целью отложить и отсрочить операции по его передаче, что влечет за собой дополнительные финансовые издержки и административные меры для Кувейта.

V. Компенсационный фонд

Ирак не выполняет своего обязательства и в отношении компенсации в соответствии с разделом E резолюции 687 (1991), функционирования Компенсационного фонда на условиях, указанных в пункте 19 этой резолюции, а также предоставления информации об имеющихся у него запасах золота и твердой валюты, упорно отказываясь осуществить резолюции 706 (1991) и 712 (1991), что является нарушением, от которого страдают как иракцы, так и неиракцы. Этот вопрос носит также крайне важный гуманитарный характер, и Ирак должен дать на него исчерпывающий ответ.

VI. Оружие массового уничтожения

Сотрудничество Ирака со Специальной комиссией и Международным агентством по атомной энергии осуществлялось не на должном уровне, поскольку Ирак, вопреки его утверждениям о предоставлении информации о программе разработки химического и биологического оружия и сотрудничестве с инспекционными группами, систематически ограничивает свободу передвижения Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и, как Вам известно, неоднократно угрожал отдельным лицам из состава Комиссии. Кроме того, в настоящее время он, демонстрируя открытое пренебрежение, отказывается дать разрешение на установку камер в местах разработки оружия, запрещенных в соответствии с резолюцией 687 (1991). В дополнение к этому Ирак по-прежнему отказывается признать резолюции 707 (1991) и 715 (1991) Организации Объединенных Наций о долгосрочном наблюдении за имеющимся у него оружием массового уничтожения и сообщить названия компаний, поставляющих ему материалы и оборудование для производства такого оружия.

VII. Терроризм

Как обычно, иракский режим не выполняет положений пункта 32 раздела Н резолюции 687 (1991), которые обязывают "Ирак сообщить Совету Безопасности о том, что он не будет совершать или поддерживать любые акты международного терроризма, или позволять любой организации, нацеленной на совершение таких актов, действовать на его территории, и недвусмысленно осудить и отвергнуть все акты, методы и практику терроризма". Однако можно ли охарактеризовать попытку иракской разведки взорвать бомбу с целью убийства бывшего президента Соединенных Штатов Джорджа Буша и сопровождавших его лиц во время его пребывания в Кувейте иначе как акт международного терроризма и вопиющее нарушение резолюции 687 (1991)? Обвиняемых в подготовке этого акта в настоящее время судят в Кувейте открытым судом полностью на виду у арабских и иностранных средств массовой информации, в присутствии представителей гуманитарных организаций. Обвиняемых представляют защитники, причем некоторые из них были выбраны самими обвиняемыми, а другие назначены судом в осуществление абсолютного права на защиту в соответствии с законом.

Поднятые выше вопросы являются достоверными свидетельствами того, что Ирак упорно продолжает политику игнорирования резолюций Совета Безопасности. Поскольку основной целью этих резолюций является обеспечение полного уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности Кувейта, международному сообществу следует принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения Ираком духа и буквы всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Оно не должно ограничиться лишь рассмотрением вопросов и проблем, возникших вследствие вторжения Ирака в Кувейт, ибо пока не будут устранены причины, послужившие основанием для вторжения, а именно: неизменное утверждение о том, что Кувейт является частью Ирака, этот вопрос будет оставаться неурегулированным, а намерения Ирака будут по-прежнему представлять угрозу для безопасности и мира в регионе.

S/26103
Russian
Page 6

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АБУЛХАСАН
Постоянный представитель
